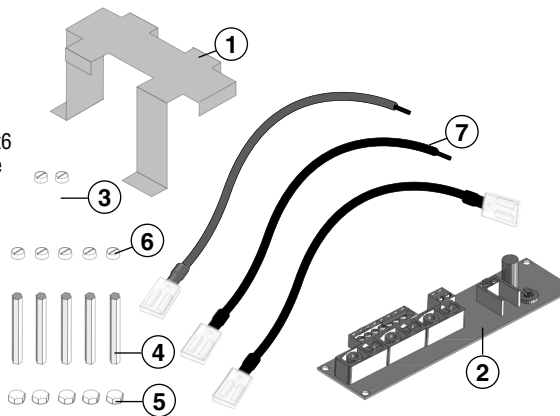


SCHEDA CARICABATTERIE CON SUPPORTO
BATTERY-CHARGER BOARD WITH SUPPORT
CARTE CHARGEUR DE BATTERIES AVEC SUPPORT
BATTERIELADEKARTE MIT HALTERUNG
TARJETA CARGADOR DE BATERÍAS CON SOPORTE
PRINT VOOR NOODSTROOMBATTERIJE

V0670

- I**
- 1) Staffa portabatterie
 - 2) Scheda LB54
 - 3) Viti UNI6954 3.9x13
 - 4) Distanziali
 - 5) Dadi medio UNI5588 M3
 - 6) Vite testa cilin. UNI7687 M3x6
 - 7) Cavetti per collegamenti delle batterie

- D**
- 1) Batterienhalterung
 - 2) Platine LB54
 - 3) Schraube UNI6954 3.9x13
 - 4) Distanzstücke
 - 5) Mutter UNI5588 M3
 - 6) Zylinderkopfschraube UNI7687 M3x6
 - 7) Kabels für batterien



- GB**
- 1) Battery holder
 - 2) LB54 board
 - 3) Screws UNI6954 3.9x13
 - 4) Spacers
 - 5) Nut UNI5588 M3
 - 6) Fillister head screw UNI7687 M3x6
 - 7) Cables for batteries

- E**
- 1) Estribo porta-baterías
 - 2) Tarjeta LB54
 - 3) Tornillo UNI6954 3.9x13
 - 4) Distanciadores
 - 5) Tuerca UNI5588 M3
 - 6) Tornillo de cabeza cil. UNI7687 M3x6
 - 7) Cables para baterías

- F**
- 1) Etrier porte-batteries
 - 2) Carte LB54
 - 3) Vis UNI6954 3.9x13
 - 4) Supports
 - 5) Écrou UNI5588 M3
 - 6) Vis tête cyl. UNI7687 M3x6
 - 7) Câbles pour batteries

- NL**
- 1) Batterijhouder
 - 2) Printplaat LB54
 - 3) Schroef UNI6954 3.9x13
 - 4) Bevestiging
 - 5) Moer UNI5588 M3
 - 6) Schroef met cilinderkop UNI7687 M3x6
 - 7) Kabels batterijen

ITALIANO

Procedura di montaggio

Nota: effettuare le operazioni in assenza di tensione.

- 1) Fissare la scheda LB54 sopra la scheda base ZL55, ZL55E o ZL56 con distanziali in dotazione.
- 2) Inserire le batterie di emergenza e fissarle con la staffa portabatterie in dotazione.

ENGLISH

Mounting procedure

Note: carry out the operations without electric power supply.

- 1) Fix the LB54 board on top of the base board ZL55, ZL55E or ZL56 with spacers (supplied).
- 2) Insert the emergency batteries and fix them with the battery-holder bracket (supplied).

FRANÇAIS

Procédure de montage

Remarque: couper le courant pour effectuer ces opérations.

- 1) Fixer la carte LB54 sur la carte de base ZL55, ZL55E ou ZL56 avec les entretoises fournies de série.
- 2) Placer les batteries d'urgence et les fixer avec la bride porte batteries fournie de série.

DEUTSCH

Montage

Anmerkung: Vor dem Anschließen der Karte muß der Strom abgeschaltet werden!

- 1) Die Karte LB54 auf der Basiskarte ZL55, ZL55E, ZL56 mit dem beiliegenden Abstandhalter befestigen.
- 2) Die Notstrombatterien einsetzen und mit der beiliegenden Batterieklemme befestigen.

ESPAÑOL

Procedimiento de montaje

Nota: efectúe las operaciones con la tensión desconectada.

- 1) Fije la tarjeta LB54 sobre la tarjeta base ZL55, ZL55E o ZL56 con los distanciadores entregados.
- 2) Introduzca las baterías de emergencia y fijelas con los soportes portabaterías entregados.

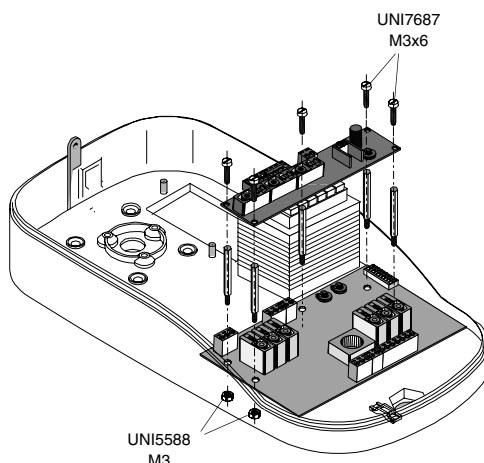
NEDERLANDS

Montageprocedure

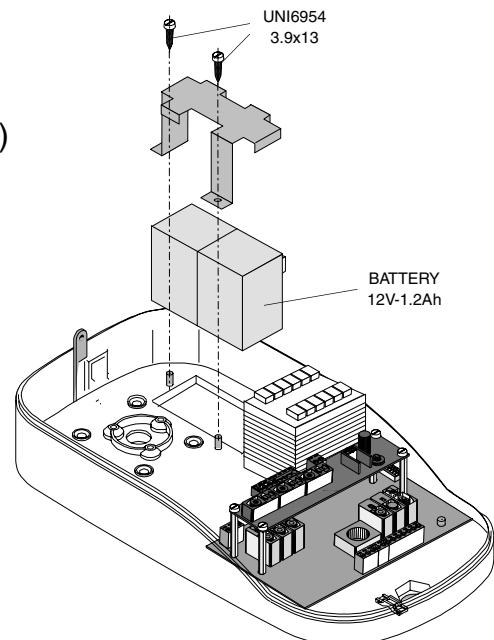
Remarque: Sluit steeds de stroom af om dergelijke interventie uit te voeren.

- 1) Installeer de print LB54 op de printplaat ZL55, ZL55E, ZL56 door middel van de bijgeleverde bevestigingen.
- 2) Plaats de noodstroombatterijen op de voorziene bevestigingsbeugel.

1)



2)



ITALIANO »

3) Collegare la scheda LB54 e le batterie con i cavi in dotazione come da schema.

DEUTSCH »

3) Die Karte LB54 und die Batterien mit den beiliegenden Kabeln anschließen (siehe Abbildung).

ENGLISH »

3) Connect the LB54 board and the batteries with the cables supplied as shown in the diagram.

ESPAÑOL »

3) Conecte la tarjeta LB54 y las baterías con los cables entregados, tal como muestra el esquema.

FRANÇAIS »

3) Brancher la carte LB54 et les batteries avec les câbles correspondants, comme indiqué sur le schéma.

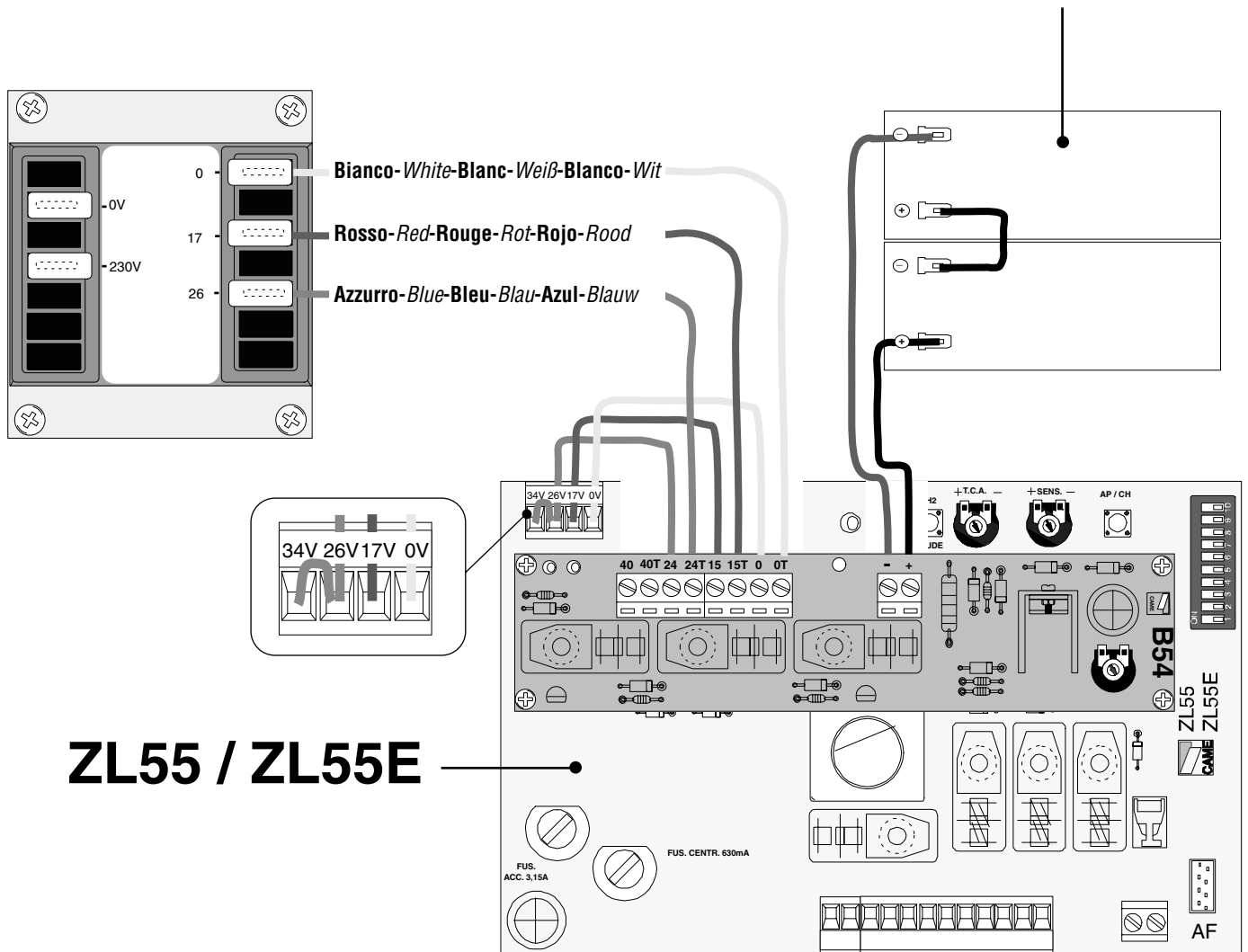
NEDERLANDS »

3) Sluit de print LB54 en de batterijen aan via de bijhorende kabels zoals aangeduid op het schema.

3)

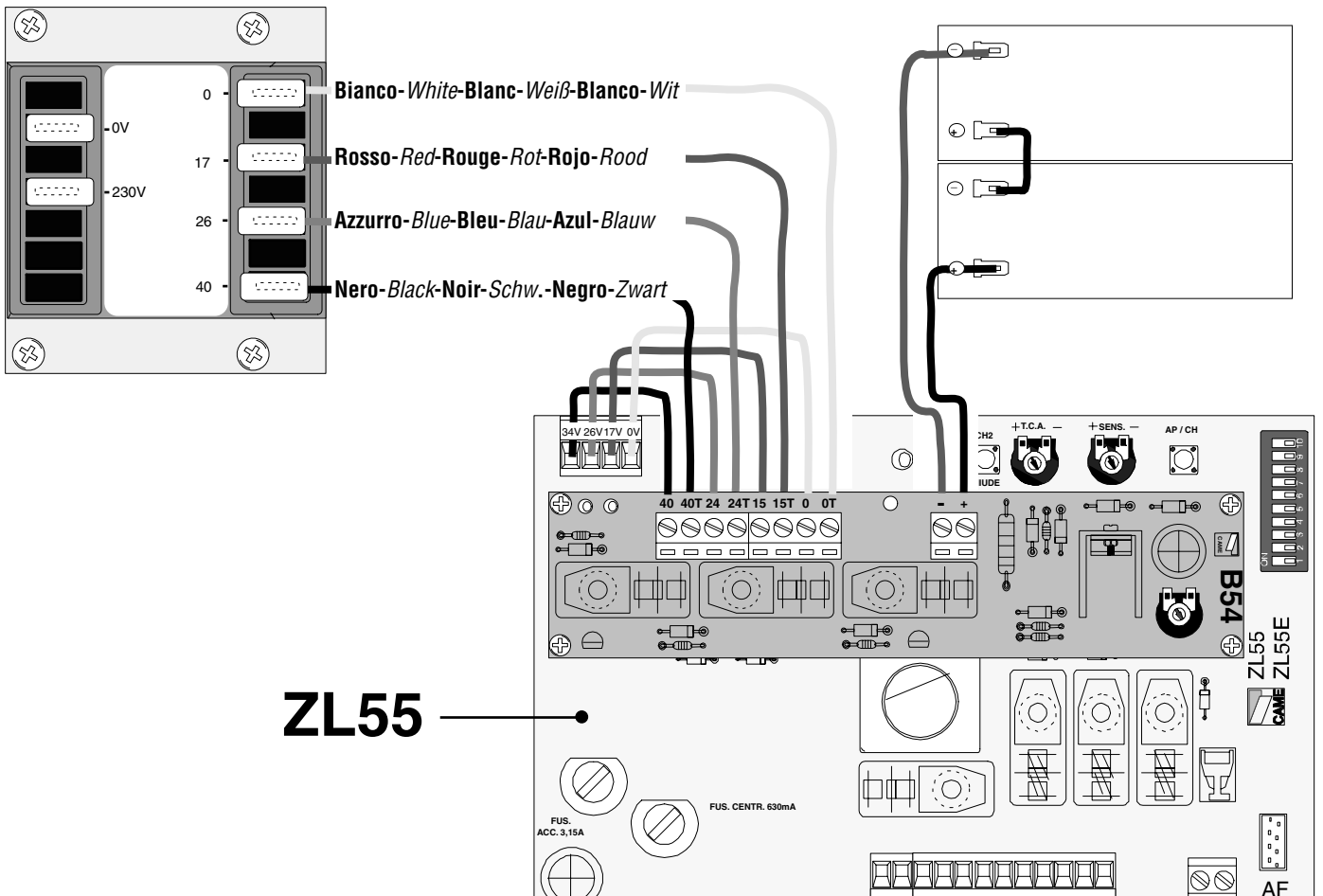
**MOTORIDUTTORE SERIE V600-V600E // SERIES V600-V600E GEARMOTOR // MOTORÉDUCTEUR SÉRIE V600-V600E
GETRIEBEMOTOR BAUREIHEN V600-V600E // MOTORREDUCTOR SERIE V600-V600E // MOTOR SERIE V600-V600E**

Batterie di emergenza 12V - 1.2Ah (NON FORNITE)
Standby batteries 12V - 1.2Ah (NOT SUPPLIED)
Batteries d'urgence 12V - 1.2A (NON FOURNIES)
Notbatterien 12V - 1.2Ah (NICHT GELIEFERT)
Baterias de emergencia 12V - 1.2Ah (NO EQUIPADAS)
Noodstroombatterijen 12V - 1.2Ah (NIET BIJGELEVERD)

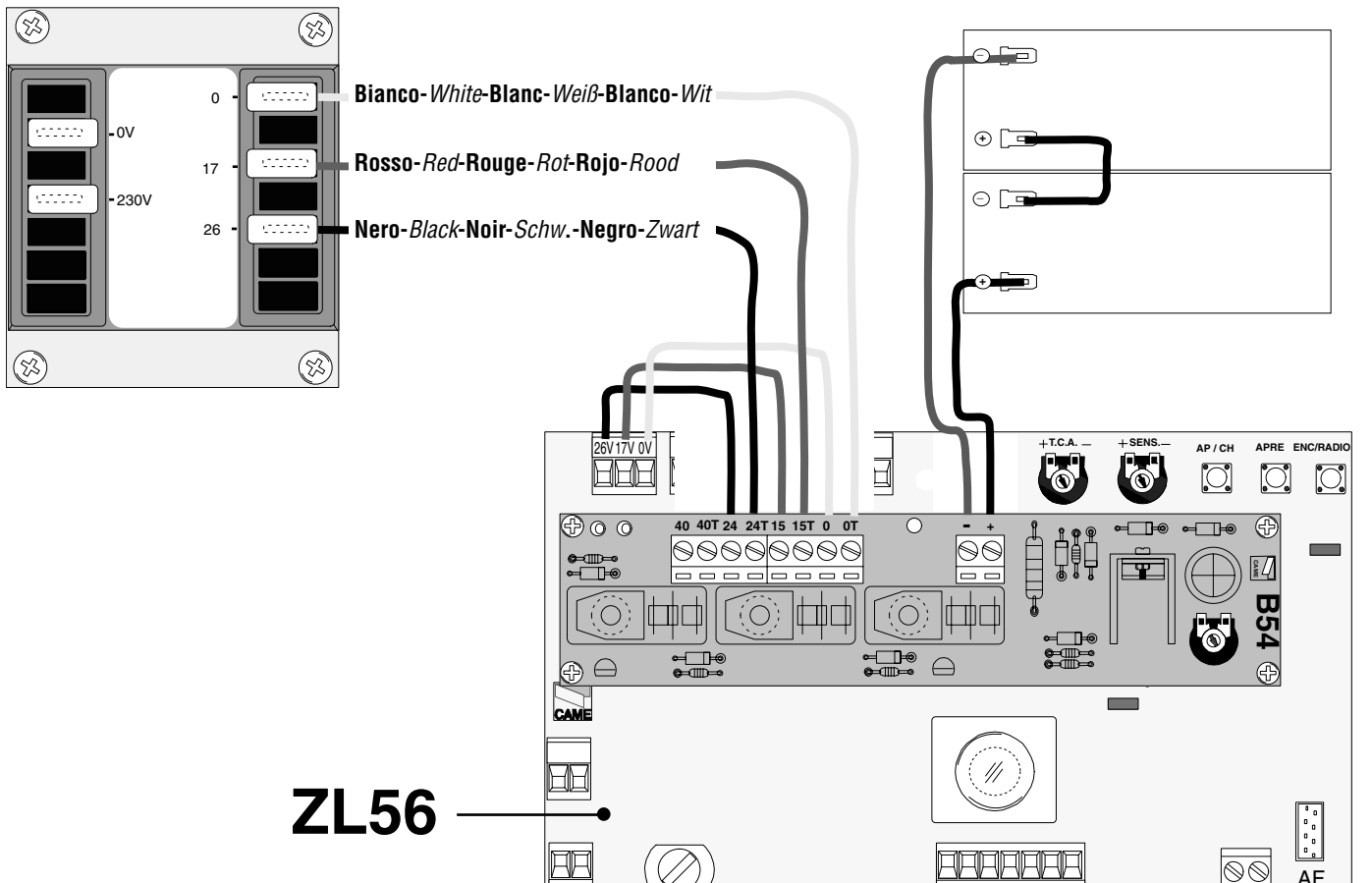


ZL55 / ZL55E

**MOTORIDUTTORE SERIE V700 // SERIES V700 GEARMOTOR // MOTORÉDUCTEUR SÉRIE V700
GETRIEBEMOTOR BAUREIHEN V700 // MOTORREDUCTOR SERIE V700 // MOTOR SERIE V700**



**MOTORIDUTTORE SERIE U4410-V900E // SERIES U4410-V900E GEARMOTOR // MOTORÉDUCTEUR SÉRIE U4410-V900E
GETRIEBEMOTOR BAUREIHEN U4410-V900E // MOTORREDUCTOR SERIE U4410-V900E // MOTOR SERIE U4410-V900E**



**FUNZIONI LED DI CONTROLLO // LED CONTROL FUNCTION // FONCTIONS DES LEDS DE CONTRÔLE
FUNKTIONSKONTROLL-LED // FUNCIONES LED DE CONTROL // FUNCTIE VAN DE CONTROLE LEDS**

LED VERDE - Segnalazione alimentazione di linea presente
LED ROSSO - Segnalazione alimentazione batterie di emergenza

GREEN LED - Signals presence of line voltage

RED LED - Signals that system is running on emergency batteries

LED VERT - Signalisation présence tension de ligne
LED ROUGE - Signalisation alimentation par batteries d'urgence

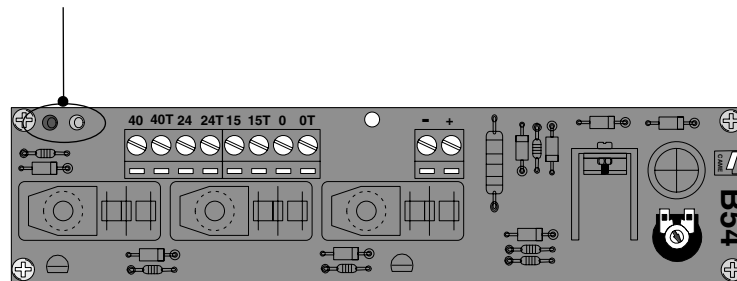
GRÜNE LED - Anzeige Netzstromversorgung

ROTE LED - Anzeige Notbatterieverorgung

LED VERDE - Señal tensión de línea presente
LED ROJO - Señal alimentación baterías de emergencia

GROENE LED - Aanwezigheid netstroom

RODE LED - Voeding door middel van batterijen



Tutti i dati sono stati controllati con la massima cura. Non ci assumiamo comunque alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni.

All data checked with the maximum care. However, no liability is accepted for any error or omission.

Toutes les données ont été contrôlées très soigneusement. Nous n'assumons de toute façon aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions éventuelles.

Die Daten wurden mit höchster Sorgfalt geprüft. Für eventuelle Fehler oder Auslassungen übernehmen wir keine Haftung.

Todos los datos se han controlado con la máxima atención. No obstante no nos responsabilizamos de los posibles errores u omisiones.

De gegevens in deze handleiding werden zorgvuldig gecontroleerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor eventuele drukfouten.



ASSISTENZA TECNICA
NUMERO VERDE
800 295830
WEB
www.came.it
E-MAIL
info@came.it



CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A.
DOSSON DI CASIER (TREVISO)

☎ (+39) 0422 4940 ✉ (+39) 0422 4941

CAME LOMBARDIA S.R.L. COLOGNO M. (MI)
☎ (+39) 02 26708293 ✉ (+39) 02 25490288

CAME SUD S.R.L. NAPOLI
☎ (+39) 081 7524455 ✉ (+39) 081 7529109

CAME (AMERICA) L.L.C. MIAMI (FL)
☎ (+1) 305 5938798 ✉ (+1) 305 5939823

CAME AUTOMATISMOS S.A. MADRID
☎ (+34) 091 5285009 ✉ (+34) 091 4685442

CAME BELGIUM LESSINES
☎ (+32) 068 333014 ✉ (+32) 068 338019

CAME FRANCE S.A. NANTERRE CEDEX (PARIS)
☎ (+33) 01 46130505 ✉ (+33) 01 46130500

CAME GMBH KORNTAL BEI (STUTTART)
☎ (+49) 07 15037830 ✉ (+49) 07 150378383

CAME GMBH SEEFELD BEI (BERLIN)
☎ (+49) 03 33988390 ✉ (+49) 03 339885508

CAME PL SP.ZO.O WARSZAWA
☎ (+48) 022 8365076 ✉ (+48) 022 8369920

CAME UNITED KINGDOM LTD NOTTINGHAM
☎ (+44) 0115 9210430 ✉ (+44) 0115 9210431